

谈“祝”及“祝与咒”之间的关系

刘 海

(南开大学汉语言文化学院 天津 300071)

This paper sums up meanings of “Zhu” character from pictograph carved on turtle shell in ancient times to the present time being. At the same time, after comparing “Zhu” and “Zhou”, it probes into this two characters’ relationship.

Key Words ZHU ZHOU GUN Ancient Chinese Synonymous Words


内容提要 对“祝”字从甲骨文开始到现在,所有的义项做了粗略的总结归纳。同时将“祝”与“咒”字相比,探索了“祝”与“咒”的关系,并判定它们是同义字。

关键词 祝 咒 呪 古汉语 同义词

中图分类号 H121

文献标识码 A

乍看之下,“咒”与“祝”是截然相反的两个词,在《现代汉语词典》(商务印书馆)中,前者的解释是:“1. 信某些宗教的人以为念着可以除灾或降灾的语句。2. 说希望人不顺利的话。”而后者的解释是:“表示良好愿望。”由此可见,在现代汉语中,“咒”和“祝”的意思基本相反,分别表示对事物给予不好和好两种愿望,比如我们说:“她恶狠狠的咒他。”表示诅咒之意,而用“祝你好运!”来表示良好的愿望。但是,从这两个字的根源上看,它们也是相反的意思吗?

先看“祝”字,商周的甲骨文“祝”从“示”从“兄”,写作,均像人跪在灵台前做祷告状:“立、吕、丁、丁、丁”是灵台的形状,在甲骨文中,“示”像用木表或石柱做成的神主之形,在卜辞祭祀中,“示”又是天神、地抵、先公、先王的通称;“兄”是跪体“兄”字,在“跪姿兄”形体上加形符“示”创造出“祝”字,强调、突出了在神主前祷告祈福的意义;“口”表示人在说话。看“祝”的不同字体,有的是虔诚的跪拜,有的则是跪着激情的演讲,都生动地反映了祭祀时向神主祝祷的样子。“祝”字经过了甲骨文、金文、石鼓文、小篆的变化,直到汉隶书(《乙瑛碑》)将篆书笔画进行了平直处

理,写作“祝”,至此,“祝”才真正脱离了象形的形态,进入了抽象的文字行列。

东汉许慎《说文解字》中说:祝祭主赞词者。从示从人口。一曰从兑省。《易》曰:“兑爲口爲巫。”段玉裁注曰:从示从人口,此以三字会意,谓以人口交神也。一曰从兑省。《易》曰:“爲口爲巫。”此字形之别说也,凡一曰。有言义者。有言行者。有言声者。引易者,说卦文。兑为口舌,为巫。故祝从兑省。此可证虑义仓颉制字矣。凡引经传。有证义者。有证形者。有证声者。此引易证形也。之六切。三部。

由此可看出,“祝”表示古人祭祀时男主持人向神主祈求求福。《董室殷契微文》:“庚子卜,喜贞,岁,玄王祝。”《韩非子·说林下》:“巫咸虽善祝,不能自祓也。”《吕氏春秋·乐成》:“酒酣,王为群臣祝,令群臣皆得志。”

“祝”亦表男巫。“袁高祖夔祝用,王受佑。”“大祝:掌六祝之辞,以事鬼神抵,祈福祥,求永贞。”仲长统《昌言·论天道》:“巫医卜祝之伍,下愚不齿之民也。”另外,“祝”还有“诅咒”之意。《后汉书·贾逵传》:“乡人有所争斗,辄令祝少宾。”中的“祝”字通“咒”,是诅咒的意思。从其他一些典籍中也可以看出,《论衡·言毒》:“南郡极热之地,其人祝树树枯,唾鸟鸟坠。”《文选·张衡〈西京赋〉》:“东海

黄公,赤刀舆祝。”刘勰《文心雕龙·祝盟第十》中这样说:

天地定位,祀遍群神,六宗既禋,三望咸秩,甘雨和风,是生黍稷,兆民所仰,美报兴焉!牺盛惟馨,本于明德,祝史陈信,资乎文辞。

昔伊耆始蜡,以祭八神。其辞云:“土反其宅,水归其壑,昆虫毋作,草木归其泽。”则上皇祝文,爰在兹矣!舜之祠田云:“荷此长耜,耕彼南亩,四海俱有。”利民之志,颇形于言矣。至于商履,圣敬日跻,玄牡告天,以万方罪己,即郊禋之词也;素车祷旱,以六事责躬,则雩禴之文也。及周之大祝,掌六祝之辞。是以“庶物咸生”,陈于天地之郊;“旁作穆穆”,唱于迎日之拜;“夙兴夜处”,言于稷庙之祝;“多福无疆”,布于少牢之馈;宜社类祊,莫不有文,所以寅虔于神祇,严恭于宗庙也。

自春秋以下,黜祀谄祭,祝币史辞,靡神不至。至于张老贺室,致祷于歌哭之美。蒯聩临战,获祐于筋骨之请;虽造次颠沛,必于祝矣。若夫《楚辞·招魂》,可谓祝辞之组丽者也。汉之群祀,肃其百礼,既总硕儒之义,亦参方士之术。所以秘祝移过,异于成汤之心;侖子驱疫,同乎越巫之祝。礼失之渐也。

至如黄帝有《祝邪》之文,东方朔有《鵩鬼》之书,于是后之谴咒,务于善骂。唯陈思《结咎》,裁以正义矣。

它论述了“祝”字的意义、功能,讲述了祝文的流传过程。指出了“祝”的特点,以及到后来“东方朔有《鵩鬼》之书,于是后之谴咒,务于善骂”的特点,“若乃礼之祭祀,事止告飨,而中代祭文,兼赞言行”的演变特点也讲述的清楚明白。

再看“咒”字,“咒”表示祝告,《后汉书·凉辅传》:“时夏大旱……辅乃自暴庭中,慷慨咒曰。”又如敦煌本篇名《祝愿新郎文》、《祝愿新妇文》等。古有《大悲神咒》,且古代文献中有大量“咒语”等词存在,由此可以说,“咒”同“祝”,古用“祝”而今用“咒”。

王力先生在《同源字论》中指出:“凡音义皆近,音近义同,或义近音同的字,叫做同源字。”王力先生又指出:“所谓同义,就是说这个词的某一意义和那个词的某一意义相同。不是说这个词的所有意义和那个词的所有意义都相同。”他举了若干《说文》中的例子说明,如:“膂,背肉也。”(肉部)“膂”“背”音近。“紫,烧紫焚燎以祭天神。”(火部)“紫”“柴”同音。

以上例子中,“紫”、“柴”分别与被释字“背”“柴”有着密切的联系,它们是两对同义字。那么,这样看来,“祝”和“咒”是否也是一对同义词呢?

这个问题通过语用比较,即着重通过两个词在文献中的使用状况的比较来发现它们的异同,这一同义词辨析的最好办法,可以得到答案。

在敦煌愿文中,“祝愿”一词大量存在。“愿”与“祝”的意思有一切相同之处。“愿”本是一个名词,《说文》:愿,大头也。从页,原声。这是它的本义,段玉裁注《说文》曰:本义如此,故从页。今则本义废矣。后来,“愿”表示“愿望”、“心愿”的意思,《广韵·愿韵》:“愿,欲也。”《诗·郑风·野有蔓草》:“邂逅相遇,适我愿兮!”都表示,“愿”的意思发展为“愿望”、“渴求”。愿的目的在于求福。如《东都发愿文》“仰愿以今日会无量广大清静功德上福皇考太祖文皇帝、皇妣献皇太后,……仰福亡大兄长沙宣武王、亡弟二兄永阳照王,愿元始以来,至乎今日,一切罪障,皆得消减;一切众苦,皆得解脱……”其中用了“上福”、“仰福”等字眼,显然“愿”是有“祈福”之意的;《天台智者大师发愿文》:“愿福惠姿粮,悉得圆满,速登菩提。”中,“愿”也显示了“祈福”之意。所以可以说,“愿”和“祝”的“求福”大同小异。《晋书·艺术传·佛图澄》中曰:“乃唱云:‘众僧祝愿!’澄又自祝愿。”汉焦贛《易林·小过之涣》:“求玉获石,非心所欲,祝愿不得。”晋·葛洪《抱朴子·勤求》:“况于匹夫,德之不备,体之不养,而欲以三牲酒肴祝愿鬼神,以索延年,惑亦甚矣。”等种种,“祝愿”二字同义连用,足以证明“祝”、“愿”大体相像。

既然“祝”、“愿”两字义大体相像,那么和“愿”同义连文的“咒”字和“祝”字一定也有很大的联系。

《唐律疏议》卷十八《盗贼》第264条:“诸有所憎恶,而造厌魅及造符书诅咒,欲以杀人者,各议谋杀论减二等……即于祖父母、父母及主,直求爱媚而厌咒者,流二千里。”对于文中的两处“咒”字,宋代孙奭在《律音义》的《盗贼七》中解释道:“厌魅,于琰切,下忙备切。下‘厌祝’同。祝,之就切。作‘咒’者,俗,下同。诅,侧虑切。”“祝”字“之就切”,音zhou,所以《唐律疏议》中的“咒”是“祝”的俗字。俗字是不规范的异体字,在当时广为使用。

又因为“咒”等同“咒”,“咒”同“祝”同有“诅咒”和“祝福”两层意思,所以由此可以看出,“咒”和“祝”是同义词。

一切语言都在发展变化,语言的系统是一个螺旋上升的系统。纵使从根源考查,古汉语中的“祝”和“咒”是同义词,它们的音、义都接近,但是在这个发展变化的系统中,“祝”渐渐失去了“诅咒”的意思,而“咒”也越来越向“诅咒”一义发展。今天我们用这两个词的时候,基本都已经想不到它们曾经的联系了。